



TG/47/5
Original: English/anglais/englisch
Date/Datum: 1985-11-13

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VEGETALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

GUIDELINES
FOR THE CONDUCT OF TESTS
FOR DISTINCTNESS, HOMOGENEITY AND STABILITY

PRINCIPES DIRECTEURS
POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN
DES CARACTERES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE

RICHTLINIEN
FUER DIE DURCHFUEHRUNG DER PRUEFUNG
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITAET UND BESTAENDIGKEIT

STREPTOCARPUS
STREPTOCARPUS
DREHFRUCHT
(Streptocarpus x hybridus Voss)

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/2, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/2, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/2 zu sehen, in dem erläutert wird, nach welchen allgemeinen Grundsätzen die Richtlinien aufgestellt wurden.

[English]

	<u>TABLE OF CONTENTS</u>	<u>PAGE</u>
I.	Subject of these Guidelines	3
II.	Material Required	3
III.	Conduct of Tests	3
IV.	Methods and Observations	4
V.	Variety Grouping	4
VI.	Characteristics and Symbols	5
VII.	Table of Characteristics	12
VIII.	Explanations on the Table of Characteristics	16
IX.	Literature	17
X.	Technical Questionnaire	18

[français]

	<u>SOMMAIRE</u>	<u>PAGE</u>
I.	Objet de ces principes directeurs	6
II.	Matériel requis	6
III.	Conduite de l'examen	6
IV.	Méthodes et observations	7
V.	Groupement des variétés	7
VI.	Caractères et symboles	8
VII.	Tableau des caractères	12
VIII.	Explications du tableau des caractères	16
IX.	Littérature	17
X.	Questionnaire technique	18

[deutsch]

	<u>INHALT</u>	<u>SEITE</u>
I.	Anwendung dieser Richtlinien	9
II.	Anforderungen an das Pflanzenmaterial	9
III.	Durchführung der Prüfung	9
IV.	Methoden und Erfassungen	10
V.	Gruppierung der Sorten	10
VI.	Merkmale und Symbole	11
VII.	Merkmalstabelle	12
VIII.	Erklärungen zu der Merkmalstabelle	16
IX.	Literatur	17
X.	Technischer Fragebogen	18

[English]

I. Subject of these Guidelines

1. Although in most of the member States varieties of the whole genus Streptocarpus Lindl. are eligible for protection, the majority of applications are for the hybrid species Streptocarpus x hybridus Voss.
2. As many of the remaining species show a pronounced morphological divergence from Streptocarpus x hybridus, these Test Guidelines are restricted to the latter species. Streptocarpus x hybridus is a rather vague and broad group. The hybrids belonging to this taxon show a morphological affinity to Streptocarpus rexii Lindl., but many other species (Streptocarpus dunii Mast. ex Hook. f., Streptocarpus wendlandii Sprenger ex Damman, Streptocarpus saundersii Hook., Streptocarpus johannis Britt., Streptocarpus galpinii Hook. f., etc.) have been intercrossed with this species.
3. Streptocarpus x hybridus includes such hybrid groups as Streptocarpus x kewensis, Streptocarpus x veitchii and the Wiesmoor hybrids.

II. Material Required

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the plant material required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a State other than that in which the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. The following quantity of plant material is recommended as a minimum:

5 full-grown plants.

2. The plant material supplied should be visibly healthy and not lacking in vigor or affected by any important pest or disease. It must not have undergone any treatment which may affect the subsequent growth of the plants. If it has been treated, full details of the treatment must be given.

III. Conduct of Tests

The tests should be carried out in the glasshouse under conditions ensuring normal growth. They should normally be conducted at one place.

Propagation: At the beginning of March (Northern Hemisphere) the 5 plants of the sample are propagated by leaf cuttings. The midrib of the leaves is removed and the halves are put into a mixture of 50% standard soil and 50% sandy peat.

The composition of the standard soil is as follows: 60% frosted peat and 40% peat litter, to which per m³ is added 50 l of sand, 5 kg of a magnesium fertilizer (54% carbonate of magnesium + 5% MgO) and 1,5 kg fertilizer 14-16-18.

From each plant 10 cuttings are potted, so the identification sample in the trial consists of 50 plants.

Planting time: At the end of May

Soil: Standard soil

Size of pots: 12 cm

Fertilization: Liquid feed according to need during later part of growing period with fertilizer (N-P-K : 17-6-18 + B, Mo and Cu).

Distance between does plants: As appropriate for size of plant, so that foliage not overlap.

Irrigation: Bench irrigation, water temperature 18-20°C, in winter 13°C.

Temperature: In summer at night 15°C, in winter 13°C.

Light: Indoor shade with 60% shade fabric. In case of strong sunshine, glass to be painted white on the outside.

Plant protection: Prophylactic: fungicides against wilt diseases.
Curative: nematicides.

IV. Methods and Observations

1. To test homogeneity and stability experience has shown that, in the case of vegetatively propagated streptocarpus, it is sufficient to determine whether the plant material is uniform in the states of the characteristics observed and that neither mutations nor mixtures have occurred.
2. Normally, a test should be conducted for one growing period. If distinctness and/or homogeneity cannot be sufficiently established in one growing period, the test should be extended for a second growing period.
3. All observations should be made on typical organs of at least 10 plants at full flowering.
4. Because natural daylight varies, flower color should be determined either in a suitable cabinet providing artificial daylight or in the middle of the day in a room facing north. The spectral distribution of the illuminant for artificial daylight should conform with the CIE Standard of Preferred Day- light D 6500, and should fall within the tolerances set out in British Standard 950, Part I. The color of the flowers should be set down on white paper.

V. Variety Grouping

1. The collection to be grown should be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. The characteristics suitable for grouping purposes are those which are known from experience not to vary, or to vary only slightly, within a variety and which in their various states are fairly evenly distributed within the collection.
2. It is recommended to competent authorities that they use the main color of the inner side of the lobes of the corolla (characteristic 17) for grouping varieties, but with the following states: white, pink, red, violet, blue.

VI. Characteristics and Symbols

1. To assess distinctness, homogeneity and stability, the characteristics and their states as given in the three UPOV working languages in the Table of Characteristics should be used. Those characteristics which should be used for every growing period for the examination of all varieties are marked with an asterisk (*). They should always be included in the description of the variety, except when the state of expression of a preceding characteristic renders this impossible.

2. Notes (1 to 9), for the purposes of electronic data processing, are given opposite the states of the different characteristics.

3. Legend:

(*) Characteristics which should always be included in the description of the variety, except when the state of expression of a preceding characteristic renders this impossible.

(+) See Explanations on the Table of Characteristics in chapter VIII.

* * * * *

[français]

I. Objet de ces principes directeurs

1. Bien que dans la plupart des états membres toutes les variétés du genre Streptocarpus Lindl. puissent bénéficier de la protection, la majeure partie des demandes se rapportent à l'espèce hybride Streptocarpus x hybridus Voss.

2. Les autres espèces étant souvent très différentes, par leur morphologie, du Streptocarpus x hybridus, les principes directeurs sont exclusivement consacrés à cette dernière espèce. Le Streptocarpus x hybridus constitue un ensemble relativement vague et étendu. Les hybrides de ce taxon présentent une affinité morphologique avec le Streptocarpus rexii Lindl. mais cette espèce a été croisée avec beaucoup d'autres (Streptocarpus dunnii Mast. ex Hook. f., Streptocarpus wendlandii Sprenger ex Damman, Streptocarpus saundersii Hook., Streptocarpus johannis Britt, Streptocarpus galpinii Hook. f., etc.).

3. Le Streptocarpus x hybridus comprend les groupes hybrides Streptocarpus x kewensis, Streptocarpus x veitchii et les hybrides Wiesmoor.

II. Matériel requis

1. Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. La quantité minimum recommandée de matériel végétal à fournir est de :

5 plantes adultes.

2. Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tous parasites ou maladies importants. Il ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'agir sur la croissance ultérieure des plantes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

III. Conduite de l'examen

Les essais doivent être conduits en serre dans des conditions normales de culture et, en principe, en un seul lieu.

Bouturage : Au début du mois de mars (hémisphère nord) les cinq plantes constituant l'échantillon sont multipliées par boutures de feuilles. La nervure centrale des feuilles est enlevée et les deux moitiés sont placées dans un mélange constitué à 50% de sol standard et à 50% de tourbe sableuse.

La composition du sol standard est la suivante : 60% de tourbe en blocs et 40% de poussier de tourbe, additionné, par m³, de 50 l de sable, 5 kg d'un mélange à 54% de carbonate de magnésium + 5% de MgO et 1,5 kg d'engrais 14-16-18.

Pour chaque plante, 10 boutures sont mises en pot, de sorte que l'échantillon d'identification est constitué de 50 plantes.

Plantation : Fin mai

Sol : Sol standard

Taille des pots : 12 cm

Engrais : Engrais liquide selon les besoins durant la dernière partie de la période de croissance : N-P-K : 17-6-18 + oligo-éléments B, Mo et Cu.

Ecartement entre plantes : Selon la taille du plant, de manière à ce que les feuilles ne se chevauchent pas.

Arrosage : Arrosage par sub-irrigation; température de l'eau 18-20°C, en hiver 13°C.

Température : En été 15°C la nuit, en hiver 13°C.

Lumière : Ombrage à 60% par voile intérieur. En cas de soleil fort, blanchir le vitrage extérieur.

Protection : Prophylactique : fongicides contre le flétrissement.
Curative : nématicides.

IV. Méthodes et observations

1. Pour l'examen de l'homogénéité et de la stabilité, l'expérience a montré qu'il suffisait, dans le cas de streptocarpus multipliés par voie végétative, de vérifier que le matériel végétal fourni est homogène quant à l'expression des caractères observés et qu'il ne présente ni mutations ni mélange avec d'autres variétés.
2. Les essais demandent en règle générale un cycle de végétation. Lorsqu'il subsiste un doute sur les caractères distinctifs ou l'homogénéité après un cycle de végétation, les essais doivent être poursuivis pendant un second cycle.
3. Toutes les observations doivent porter sur des organes typiques de 10 plantes au moins à pleine floraison.
4. Étant donné les variations de la lumière solaire, la couleur de la fleur doit être déterminée de préférence dans une enceinte avec lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce exposée au nord. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme C.I.E. de la lumière du jour définie conventionnellement D 6500 et rester dans les limites de tolérance du "British Standard 950", partie I. La couleur des fleurs doit être déterminée en plaçant celles-ci sur un fond de papier blanc.

V. Groupement des variétés

1. La collection à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination des caractères distinctifs. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété et dont les différents niveaux d'expression sont assez uniformément répartis dans la collection.

2. Il est recommandé aux autorités compétentes d'utiliser la couleur principale de la face interne des lobes de la corolle (caractère 17) pour le groupement des variétés mais avec les niveaux d'expression suivants : blanche, rose, rouge, violette, bleue.

VI. Caractères et symboles

1. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués dans le tableau des caractères, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV. Les caractères qui doivent, à chaque cycle de végétation, pendant la durée des essais, être utilisés pour l'examen de toutes les variétés sont marqués d'un astérisque (*). Ils doivent toujours figurer dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent le rend impossible.

2. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (1 à 9) destinées au traitement électronique des données.

3. Légende:

(*) Caractères à toujours inclure dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent le rend impossible.

(+) Voir l'explication du tableau des caractères au chapitre VIII.

* * * * *

[deutsch]

I. Anwendung dieser Richtlinien

1. Obgleich in den meisten Verbandstaaten Sorten der ganzen Gattung Streptocarpus Lindl. schutzfähig sind, gehört die Mehrheit der Anmeldungen der Hybridart Streptocarpus x hybridus Voss an.

2. Da viele der anderen Arten sich morphologisch stark von Streptocarpus x hybridus Voss unterscheiden, beschränken sich die vorliegenden Richtlinien auf diese Art. Streptocarpus x hybridus Voss bildet eine nicht klar abgegrenzte und umfangreiche Gruppe. Die diesem Taxon angehörenden Hybriden weisen eine morphologische Affinität zu Streptocarpus rexii Lindl. auf, jedoch sind viele andere Arten (Streptocarpus dunnii Mast. ex Hook. f., Streptocarpus wendlandii Sprenger ex Damman, Streptocarpus sandersii Hook., Streptocarpus johannis Britt., Streptocarpus galpinii Hook. f., usw.) mit dieser Art gekreuzt worden.

3. Streptocarpus x hybridus umfasst Hybridgruppen wie Streptocarpus kewensis, Streptocarpus x veitchii und die Wiesmoorhybriden.

II. Anforderungen an das Pflanzenmaterial

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Pflanzenmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Folgende Mindestmenge an Pflanzenmaterial wird empfohlen:

5 ausgewachsene Pflanzen.

2. Das eingesandte Pflanzenmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von irgendeiner bedeutsamen Krankheit oder einem bedeutsamen Schädling befallen sein. Es darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die das nachfolgende Wachstum der Pflanzen beeinflussen könnte. Soweit es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

III. Durchführung der Prüfung

Die Prüfungen sollten im Gewächshaus unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine normale Pflanzenentwicklung sicherstellen. Sie sollten in der Regel an einer einzigen Stelle durchgeführt werden.

Vermehrung: Anfang März (Nördliche Hemisphäre) werden die fünf Pflanzen des Musters durch Blattstecklinge vermehrt. Die Mittelrippe der Blätter wird entfernt und die Blatthälften werden in eine Mischung aus 50 % Einheitserde und 50 % sandigem Torf gesteckt.

Die Einheitserde setzt sich wie folgt zusammen: 60 % durchgefrorener Torf und 40 % Torfmull, hierzu werden je m³ 50 l Sand gegeben und 5 kg Magnesiumdünger (54 % Magnesiumkarbonat + 5 % MgO) und 1,5 kg Mehrnährstoffdünger (14-16-18).

Von jeder Pflanze werden 10 Stecklinge getopft, so dass das verwendete Muster 50 Pflanzen umfasst.

Pflanzzeit: Ende Mai

Boden:	Einheitserde
Topfgrösse:	12 cm
Düngung:	Flüssigdüngung nach Bedarf, im späteren Wachstumsverlauf mit Volldünger (N-P-K : 17-6-18 + Spurenelemente B, Mo und Cu).
Pflanzenabstand:	Entsprechend der Pflanzengrösse derart, dass die Blätter sich nicht überlappen.
Bewässerung:	Bewässerung von unten, Wassertemperatur 18-20°C, im Winter 13°C.
Temperatur:	Im Sommer nachts 15°C, im Winter 13°C.
Licht:	Innenbeschattung 60 %. Bei starker Sonneneinstrahlung sind die Gewächshausscheiben aussen zu weissen.
Pflanzenschutz:	Vorbeugend: Fungizide gegen Welkekrankheiten. Bekämpfend: Nematizide.

IV. Methoden und Erfassungen

1. Was die Homogenität und Beständigkeit betrifft, so genügt es erfahrungsgemäss bei vegetativ vermehrter Drehfrucht festzustellen, dass das Pflanzenmaterial in den Ausprägungen der festgestellten Merkmale homogen ist und weder Mutationen noch Vermischungen aufgetreten sind.
2. Im allgemeinen ist ein einmaliger Prüfungsanbau ausreichend. Werden dabei die Unterscheidbarkeit und/oder Homogenität einer Sorte nicht hinreichend festgestellt, sollte ein zweiter Prüfungsanbau durchgeführt werden.
3. Alle Beobachtungen sollten an typischen Organen von mindestens 10 Pflanzen zum Zeitpunkt der vollen Blüte erfolgen.
4. Da das natürliche Tageslicht schwankt, sollte die Blütenfarbe in einem Standardraum mit künstlichem Tageslicht oder zur Mittagszeit in einem Raum mit Fenstern nach Norden bestimmt werden. Die spektrale Verteilung der Lichtquelle für das künstliche Tageslicht sollte dem C.I.E. Standard von bevorzugtem Tageslicht D 6500 mit den im "British Standard 950", Teil 1, festgelegten Toleranzen entsprechen. Die Farbe der Blüten sollte auf weissem Papieruntergrund festgestellt werden.

V. Gruppierung der Sorten

1. Das Prüfungssortiment ist zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen zu unterteilen. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäss innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmässig verteilt sind.
2. Den zuständigen Behörden wird empfohlen, die Hauptfarbe der Innenseite der Kronenlappen (Merkmal 17) für die Gruppierung der Sorten heranzuziehen, jedoch mit den folgenden Ausprägungsstufen: weiss, rosa, rot, violett, blau.

VI. Merkmale und Symbole

1. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Merkmalstabelle in den drei UPOV-Arbeitssprachen aufgeführt sind, verwendet werden. Diejenigen Merkmale, die in jedem Prüfungsjahr zur Prüfung aller Sorten herangezogen werden sollten, sind mit einem Sternchen (*) versehen. Sie sollten in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals dies nicht ausschliesst.

2. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.

3. Legende:

(*) Merkmale, die in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals dies nicht ausschliesst.

(+) Siehe Erklärungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel VIII.

* * * * *

VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle^{#)}

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 1. Plant: size	small	petite	klein	Snow-white	3
Plante: taille	medium	moyenne	mittel	Maja	5
Pflanze: Grösse	large	grande	gross	Burgund	7
(*) 2. Leaf: attitude	erect	dressé	aufrecht		3
Feuille: port	semi-erect	demi-dressé	halbaufrecht	Büba	5
Blatt: Stellung	horizontal	horizontal	waagrecht	Karen	7
(*) 3. Leaf: length	short	courte	kurz	Snow-white	3
Feuille: longueur	medium	moyenne	mittel	Maja	5
Blatt: Länge	long	longue	lang	Burgund	7
(*) 4. Leaf: width	narrow	étroite	schmal	Snow-white	3
Feuille: largeur	medium	moyenne	mittel	Elsi	5
Blatt: Breite	wide	large	breit	Maja	7
(*) 5. Leaf: rugosity	weak	faible	gering	Paula	3
Feuille: cloqûre	medium	moyenne	mittel	Ambition	5
Blatt: Blasigkeit	strong	forte	stark	Super Nymph	7
(*) 6. Leaf: undulation of marginal zone	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	Trudi	1
Feuille: ondulation de la zone marginale	weak	faible	gering	Paula	3
Blatt: Wellung der Randzone	medium	moyenne	mittel	Maidal	5
	strong	forte	stark		7
	very strong	très forte	sehr stark		9
(*) 7. Leaf: crenelation of margin	fine	fine	fein	Karen	3
Feuille: crénelure du bord	medium	moyenne	mittel	Elsi	5
Blatt: Kerbung des Randes	coarse	grossière	grob	Heba	7

#) For the legend, see chapter VI

Pour la légende, voir chapitre VI

Bezüglich der Legende, siehe Kapitel VI

TG/47/5
Streptocarpus/Streptocarpus/Drehfrucht, 85-11-13
-13-

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 8. Inflorescence: length of peduncle	short	court	kurz	Snow-white	3
	medium	moyen	mittel	Maja	5
	long	long	lang	Heidi	7
Inflorescence: longueur du pédoncule					
Blütenstand: Länge des Stiels					
(*) 9. Inflorescence: antho- cyanin coloration of peduncle	absent	absente	fehlend	Albatros	1
	present	présente	vorhanden	Büba	9
Inflorescence: pig- mentation anthocyanique du pédoncule					
Blütenstand: Anthocyan- färbung des Stiels					
(*)10. Inflorescence: number of flowers	few	petit	gering	Maidal	3
	medium	moyen	mittel	Maja	5
	many	grand	gross	Diana	7
Inflorescence: nombre de fleurs					
Blütenstand: Anzahl der Blüten					
(*)11. Calyx: anthocyanin coloration	absent	absente	fehlend	Venus	1
	present	présente	vorhanden	Elsi	9
Calice: pigmentation anthocyanique					
Kelch: Anthocyanfärbung					
(*)12. Flower: size	small	petite	klein	Snow-white	3
	medium	moyenne	mittel	Maja	5
	large	grande	gross	Bamein	7
Fleur: taille					
Blüte: Grösse					
(*)13. Corolla: transition of tube into limb	gradual	progressive	allmählich	Snow-white	1
	abrupt	brutale	plötzlich	Maja	2
Corolle: transition du tube au limbe					
Krone: Uebergang der Röhre in den Saum					
(*)14. Corolla: cross section of limb	concave	concave	konkav	Snow-white	3
	flat	droite	gerade	Hera	5
	convex	convexe	konvex	Jupiter	7
Corolle: section trans- versale du limbe					
Krone: Querschnitt des Saumes					

TG/47/5
Streptocarpus/Streptocarpus/Drehfrucht, 85-11-13
-14-

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*)15. Corolla: shape of lower lobes Corolle: forme des lobes inférieurs Krone: Form der unteren Lappen	broad elliptic	elliptiques larges	breit elliptisch	Maja	1
	circular	circulaires	rund	Nancy	2
(*)16. Corolla: incisions of lobes Corolle: incisions des lobes Krone: Einschnitte der Lappen	absent or very shallow	absentes ou très peu profondes	fehlend oder sehr flach	Maja	1
	shallow	peu profondes	flach	Maassen's White	3
	medium	moyennes	mittel	Nancy	5
	deep	profondes	tief	Büba	7
	very deep	très profondes	sehr tief		9
(*)17. Corolla: main color of <u>inner</u> side of lobes Corolle: couleur principale de la face <u>interne</u> des lobes Krone: Hauptfarbe der <u>Innenseite</u> der Lappen	RHS-Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
		
(*)18. Corolla: secondary color of <u>inner</u> side of lobes Corolle: couleur secondaire de la face <u>interne</u> des lobes Krone: Sekundärfarbe der <u>Innenseite</u> der Lappen	RHS-Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
		
(*)19. Corolla: colored venation of lobes Corolle: coloration des nervures des lobes Krone: farbige Nervatur der Lappen	absent	absente	fehlend	Albatros	1
	present	présente	vorhanden	Constant Nymph	9
(*)20. Corolla: color of venation of lobes Corolle: couleur des nervures des lobes Krone: Farbe der Nervatur der Lappen	pink	roses	rosa		1
	red	rouges	rot	Ambition	2
	purple	violettes	purpur	Burgund	3
	blue	bleues	blau	Super Nymph	4

TG/47/5
Streptocarpus/Streptocarpus/Drehfrucht, 85-11-13
-15-

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielsorten	Note
(*)21. Corolla: ground color of macule Corolle: couleur de fond de la macule Krone: Grundfarbe des Flecks	RHS-Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
(*)22. Corolla: stripes (on and/or beside the macule) Corolle: stries (sur la macule ou à côté) Krone: Streifen (auf und/oder neben dem Fleck)	absent present	absentes présentes	fehlend vorhanden	Albatros Maja	1 9
(*)23. Corolla: main color of stripes (as for 22) Corolle: couleur principale des stries (comme pour 22) Krone: Hauptfarbe der Streifen (wie unter 22)	pink red purple dark violet light blue blue	roses rouges violetttes violet foncé bleu clair bleues	rosa rot purpur dunkelviolet hellblau blau	 Ambition Rosa Nymph Maja Selene Bamein	1 2 3 4 5 6
(*)24. Corolla: intensity of color of stripes (as for 22) Corolle: intensité de la couleur des stries (comme pour 22) Krone: Intensität der Farbe der Streifen (wie unter 22)	weak medium strong	faible moyenne forte	gering mittel stark	Susi Löba Maja	3 5 7
(*)25. Corolla: main color of <u>outer</u> side of lobes Corolle: couleur principale de la face <u>externe</u> des lobes Krone: Hauptfarbe der <u>Aussenseite</u> der Lappen	RHS-Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
(*)26. Corolla: main color of <u>outer</u> side of tube Corolle: couleur principale de la face <u>externe</u> du tube Krone: Hauptfarbe der <u>Aussenseite</u> der Röhre	RHS-Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
(*)27. Fruiting Fructification Fruchtbildung	not spontaneous spontaneous	non spontanée spontanée	nicht spontan spontan	Maja Susi	1 2

VIII. Explanations on the Table of Characteristics/Explications du tableau
des caractères/Erklärungen zu der Merkmalstabelle

[no explanations necessary/pas d'explications nécessaires/
keine Erklärungen erforderlich]

IX. Literature/Littérature/Literatur

- M. Hilliard & B. L. Burtt - "Streptocarpus: An African Plant Study," University of Natal Press, 1971.
- The Gesneriad Register - "Names and descriptions of cultivated plants in the genus Streptocarpus," American Gloxinia and Gesneriad Society, 1972.

X. Technical Questionnaire/Questionnaire technique/Technischer Fragebogen

Reference Number
(not to be filled in by the applicant)
Référéncé
(réservé aux Administrations)
Referenznummer
(nicht vom Anmelder auszufüllen)

TECHNICAL QUESTIONNAIRE
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale

TECHNISCHER FRAGEBOGEN
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

1. Species/Espèce/Art Streptocarpus x hybridus Voss

STREPTOCARPUS
STREPTOCARPUS
DREHFRUCHT

2. Applicant (Name and address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse)

3. Proposed denomination or breeder's reference
Dénomination proposée ou référence de l'obteneur
Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung

4. Information on origin, maintenance and reproduction of the variety
Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction de la variété
Informationen über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte

4.1 Origin/Origine/Ursprung []

i) Seedling/Plante de semis/Sämling (indicate parent varieties/préciser les variétés parentes/Elternsorten angeben) []

.....

ii) Mutation/Mutation/Mutation (indicate parent variety/préciser la variété parente/Ausgangssorte angeben) []

.....

iii) Discovery/Découverte/Entdeckung (indicate where and when/préciser le lieu et la date/wo und zu welchem Zeitpunkt) []

.....

4.2 Other information/Autres renseignements/Andere Informationen

5. Characteristics of the variety to be given (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the Test Guidelines; please mark the state of expression which best corresponds; in the case where for one characteristic two possibilities are presented, please complete the first possibility (i) if data are available; otherwise complete the second (ii)).

Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié; au cas où deux possibilités de réponse sont offertes, prière de remplir le i) si des résultats sont disponibles et le ii) dans le cas contraire).

Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen; wenn für ein Merkmal zwei Möglichkeiten angeboten werden, bitte die erste Möglichkeit (i) ausfüllen, wenn dafür Daten vorhanden sind, sonst die zweite (ii)).

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
5.1 (1)	Plant: size	small	petite	klein	Snow-white	3[]
	Plante: taille	medium	moyenne	mittel	Maja	5[]
	Pflanze: Grösse	large	grande	gross	Burgund	7[]
5.2(i) (17)	Corolla: main color of <u>inner</u> side of lobes	RHS-Colour Chart (indicate refer- ence number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer an- geben)		
	Corolle: couleur prin- cipale de la face <u>interne</u> des lobes	
	Krone: Hauptfarbe der <u>Innenseite</u> der Lappen					
5.2(ii)	Corolla: main color of <u>inner</u> side of lobes	white	blanche	weiss	Lesley, Selene	1[]
		pink	rose	rosa	Nadja, Nancy	2[]
	Corolle: couleur prin- cipale de la face <u>interne</u> des lobes	red	rouge	rot	Jupiter, Susi	3[]
		violet	violette	violett	Burgund, Marie	4[]
	Krone: Hauptfarbe der <u>Innenseite</u> der Lappen	blue	bleue	blau	Cupido, Picco	5[]

6. Similar varieties and differences from these varieties
Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés
Aehnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

Denomination of varieties
Dénomination des variétés
Bezeichnung der Sorten

Differences
Différences
Unterschiede

7. Additional information which may help to distinguish the variety
Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères distinctifs de la variété
Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte
- 7.1 Resistance to pests and diseases
Résistances aux parasites et aux maladies
Resistenzen gegenüber Schadorganismen
- 7.2 Special conditions for the examination of the variety
Conditions particulières pour l'examen de la variété
Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte
- 7.3 Other information
Autres renseignements
Andere Informationen
-

[End of document/
Fin du document/
Ende des Dokuments]